السنة الاولى عدد ١ — ثمن النسخة ٣٠ صانتيما — N° 1

الحارس

الرسائل
يجب ان تعنون كلها باسم المدير والمحرر
غريب عبد الرحمان
بنهج برياس رقم ١ بالجزائر
DIRECTEUR - RÉDACTEUR
Ghraieb Abderrahman
Rue Brueys (angle rue des Consuls) ALGER

قيمة الاشتراك
في شمال افريقيا عن سنة ٣٠ ف
في سائر الاقطار ٤٠ ف
« الاعلانات » يتفق فى شانها مع الادارة

صاحب الامتياز المسؤل
جبرائيل ماسي

الجزائر يوم الجمعة ١٢ ربيع الثانى ١٣٥٢ — جريدة انتقادية اخلاقية — الموافق ٤ اوط ١٩٣٣

بسم الله الرحمن الرحيم

و به ثقتي

الى الشعب النبيل ، الى حملة الاقلام ، ازف هذه الصحيفة الميمونة ، واملا من الشعب تاييدها ما دامت تخدم مصلحته العامة فى دائرة الحكمة والاعتدال ، ومن حملة الاقلام معونتها الادبية اذ المرء ضعيف بنفسه قوي باخوانه .

ولتعلموا اولا وآخرا ان الغاية القصوى من اصدار هذه الصحيفة هي خدمة الامة وحراسة مصالحها . والتنديد بكل افاك يريد ان يشيد على (الحبة قبة ومن الابرة زبرة) . . ثم التمشى مع المثل القائل (خيرهم ولا ياتوا رقود) .

رئاسة قلم التحرير

موعظة وذكرى

الجزائر كغيرها من بلاد الاسلام المضعضعة تطلب ان تصل الى المثل السامي وتوفق اليه .

ولا يحقق املها ورجاءها الا رجالها . وكل امة برجالها اذ هم الذين يرفعون علمها ويشيدون بناء عزها . وعليهم تعقد الامال الجسام و فى الجزائر — والحمد لله — كثير من الرجال المتظاهرين بحب الوطن الباذلين فى سبيل اسعاده كل مرتخص وغال .

وهؤلاء هم وحدهم — اذا صدقوا — عماد الوطن ورجاله . وبهم — اذا اتحدوا — تخرج البلاد من البحر اللجي الى شاطىء السلامة موفورة الكرامة شامخة الانف . عالية الراس .

فواجبهم كقادة امة الاعتدال في السير والتروى في العمل ليستطيعوا باعتدالهم وترويهم ان يؤدوا للبلاد ثمار العمل المنتج ، وتحظى هي بقطوفه الدانية .

وليس فى استطاعة شعب فقد كل ميزاته ان يسير سيرا حثيثا . اذ العامل فى وسط كهذا كموجد امة من العدم . وخلق القوة من الضعف ليس بالهين حتى على ذوى الايدى الحديدية .

فهل يتفطن قادتنا ورجالنا ويدركوا نتيجة السير المعتدل ان لم يكن الكثير منهم ادركه .

الموقف الحاضر

رجوع الوالي العام

آب سمو الوالي العام جول كارد من باريس بعد ما مكث هناك عدة اسابيع بسط فيها الحالة الجزائرية امام ارباب الحل والعقد .

وقد استقبله بالمرفأ خلق كثير من قواد واغاوات ونواب ماليين و و . .

و فى اليوم التالي من رجوعه دعى كل من استقبله الى قصره الكبير — قصر المصيف — واقام لهم مادبة تكريم تناولوا خلالها كل ما لذ وطاب وقد خطب الوالى خطابا قيما كان على رواد الهدو وطلاب الحقوق الواجبة في دائرة المفاهمة بردا وسلاما .

ولقد احسن الوالي في خطابه ذلك كل الاحسان اذ اظهر ان كل ابناء الجزائر ابناءه وانه لا يعتبر الفوارق والمميزات وان ما يقوم به بعض المشوشين ليس الا سحاب صيف لا يلبث ان يزول ، وان الامة والحكومة في تفاهم . لان الامة لم تطلب الا حقا معقولا والحكومة وعدتها قبل ان تطلب والحر الوعد الوفاء .

وقد قوطع خطابه بالتصفيق الحاد مرارا وكانت اخر جملة من خطابه هى : « ان فرنسا لفخورة بما انجزته من المدنية العجيبة في هذه الضفة من البحر المتوسط . فمن المستحيل ان نجد في العالم اجمع وطنا انجزت فيه في ظرف قرن تقدم — باتم معنى الكلمة — مثل القطر الجزائرى ، وان ماضيا كهذا يجب ان يكون لكم — سادتى — خير كفيل للمستقبل »

والجزائر من اقصاها الى ادناها تعلق الامال الجسام على سمو الوالي العام وتعتبر لينه واعتداله اللذين اظهرهما في خطابه العظيم خطة مثلى يسير بها دفة الحركة فيجنى من وراء ذلك هدو الافكار المروعة و يقضى على الفتن التى يثيرها المرجفون من جهة والطائشون من جهة اخرى .

نحن والبلدية

للبلدية واعوانها اهتمام كبير بالاحياء الافرنجية وخاصة الاحياء الاهلة بالطبقة الارستقراطية وما اليهم . و ويل الاعوان المكلفين بالمراقبة اذا شكى واحد من هؤلاء السادة المنحدرين من سلالة المجد والشرف . . . .

وعلى نقيض ذلك تعمل البلدية في الاحياء الفقيرة التي ياوى اليها الاهالي او ما شاكلهم من

(المزاليط) فهنالك لا تنظيف ولا اعوان يراقبون ذلك . ولعل اهتمامها باولئك القوم عار يلحق البلدية ما داموا يدفعون الضريبة بدون صهينة . و ينفذون اوامرها صاغرين .

ولعل عذرها في هذه التصرفات الشاذة هي ان هؤلاء السادة الاماجد لا يستطيعون تحمل الميكروبات اولا يقدرون على مكافحتها باجسامهم الطرية النقية المكتوب عليها(عش هنيئا مريئا)، ما دامت لك المالية بخلاف اولئك الغلاظ الشداد الذين يتحملون الروائح الكريهة بل وتلائم مزاجهم (المدبوغ) احسن من كل رائحة .

زيادة على ذلك ان هؤلاء الفقراء لا يشمئزون ولا يتذمرون . ولو كان لهم شيء من ذلك لشكوا وخاطبوا المراجع المختصة .

وعذر كهذا يظهر للنفل وجيه ، وفيه نصيب من الحق . لكن اذا نظرنا لابواب البلدية الموصودة في وجوه المتذمرين وعبث النواب المشتغلين باثارة الغوغاء وتغاضي البوليس عن المخالفين لقانون الصحة وجدنا ان حجة البلدية باطلة ودليلها فاسد ولنا على ذلك الف شاهد والف برهان .

ملحق — بينما الجريدة ماثلة للطبع اجتمعنا باحد النواب البلديين وسالناه — وان شئت فقل وبختاه — فاجابنا بان البلدية لا تقصد من وراء ذلك التهاون الا خدمة العلم وخدمة العلم قبل كل خدمة وصورة ذلك : ان كلية الطب تحتاج لانموذج من الميكروبات يتعلم عليه التلامذة التحليل الطبي فلم تلف مكانا صالحا لتربية الجراثيم والاوبئة الا الاحياء الفقيرة فوجب على البلدية ازاء ذلك وتنشيطا لطلبة العلم ان تترك دار لقمان على حالها وسنعود .

كتاب مفتوح الى سعادة الوالى

يا جناب الوالي .

ان في البلاد طائفة من العمال العاطلين وكثير منهم الجأه الجوع الى بيع اطماره البالية ليجعل من ثمنها التافه راس مال يسدبه رمق خلته. فيشترى بثمنه الخضر ويطوف بها في الانهج .

وعمل كهذا شريف حسن يسد ابواب الشر التى تنشأ عن البطالة . الا ان البوليس لم يرق له منظر هؤلاء المساكين فاصبح يطاردهم من شارع لاخر وكلما قبض على واحد منهم اودعه السجن ليقضى فيه شطرا من الزمن ثم يطلق سراحه بعد ما يقيد اسمه ليسجل في دفتر الغرامات المستعجلة . اما خضره فلا كلام عنها ما دامت البلدية اخذتها للملاجىء .

ولا يخفاكم يا سمو الوالي ما ينشأ عن هذه المطاردة والمصادرة فان العامل يفقد آخر سبب من اسباب المعيشة و يصبح بعد استقامته شريرا ماردا

بناء على هذا نرجو من جنابكم ان تنظروا لهؤلاء العمال بعين العطف سيما و هم لم يجدوا للقوت من سبيل غير هذا .

ولولا الضائقة الحاضرة لما تعاطوا هذا العمل الذى لايدر عليهم كيلو خبز في اليوم والليلة .

نحن الى عملكم في هذا الصدد من المنتظرين .

اعجب المراهنات التاريخية

هل الحياة الا سلسلة نجاح وفشل ؟ ان هى الا مراهنات مع الاقدار ؟ فقد يكون المرء رابحا احيانا ، وقد تكون الاقدار الرابحة و لذة الاقدار في ان تعبث بالانسان وتتخذه العوبة و ملهاة !

قد يحسب المرء ان الجيل الحديث ، بما فيه من روح المقامرة وحب المؤثرات والسعى وراء ما يهز اوتار الفؤاد ، هو جيل المراهنات العجيبة ، اذ يراهن الناس على كل شيء وعلى لاشيء ، واذ تصرف الاموال الطائلة في المراهنات

ولكن المراهنات قديمة قدم التاريخ و فيما يلي بعض ما حمله الينا قصص التاريخ من اعجبها شانا

كان ريشارد ميليش احد قواد الدوق أوف ولنجتون شغوفا بالمراهنات الجنونية

وحدث ان اصدر الدوق امره بصرف خمسة واربعين جنيها لكل من يفقد حصانه في ميدان القتال وعلم ريشارد ميليش بذلك ، فقدم في ذات يوم الى رفاقه الضباط وهو يمتطي حصانا هزيلا ضعيفا يثير السخرية والازدراء ، وقال لرفاقه انه يراهنهم على ما يشاءون على انه يستطيع ان يحصل على خمسة واربعين جنيها ثمنا لجواده

وراهنه رفاقه الضباط على قدر المستطاع فهمز ميليش جواده فانطلق به صوب صفوف الفرنسيين

واخذ الفرنسيون يرمونه بوابل من الرصاص وهو يتقدم غير عابىء ولا واجل حتى مزقت الرصاصات حصانه وسقط قتيلا وقف ميليش على قدميه فانحنى للفرنسيين شاكرا ، ثم عاد ادراجه يطالب الدوق بثمن جواده الذى سقط في حومة الوغى ، و يطالب رفاقه بمقادير الرهان الذى ربحه

و في سنة ١٧٥٠ ربح اللورد اجلنتون مائتين وخمسين جنيها من رهان عقده مع بعض رفاقه على انه يستطيع ان يوصل خطابا الى مسافة ثمانين كيلو ميترا في ساعة واحدة

وقام بذلك العمل بان وضع الخطاب في كرة كريكيت فتقاذفها عشرون لاعبا من لاعبى الكريكيت ، واقفين في دائرة واسعة فكان كل واحد يقذفها للآخر ، فيتناولها الآخر ويقذفها للثالث ، وهكذا ،

ولعل الطف رهان هو ذلك الذى عقده احد اعيان القرى في سنة ١٨١١ وهو السير جون توكمورتون ، الذى راهن بالف جنيه على انه يستطيع ان يتناول العشاء مرتديا سترة يكون صوفها في صباح ذلك اليوم ما زال وبرا على ظهرى اثنين من غنمه

وعقد الرهان وجاء بخروفين فقص صوفهما في الساعة الخامسة صباحا ، وغزل الصوف وصبغ ونسج وعملت منه سترة انتهت في الساعة السادسة والنصف مساء وارتداها السير جون فربح الرهان

ولعل اكبر فضيحة من فضائح المراهنات التى لايزال يذكرها تاريخ السباق هى فضيحة الجواد راتان في سباق دربى سنة ١٨٤٤

فقد حدث ان اللورد جورج بنتيك راهن على ذلك الحصان بقدر كبير من المال ، وكان يرجو ان يربح اكثر من مائة الف جنيه

و في اللحظة الاخيرة علم ان سام روجرز الفارس الذى سيمتطي ذلك الجواد في السباق راهن ضده باضعاف ما راهن به

وحصل السباق ولم يفز الجواد بالسباق وقضى الحكمون بان سام روجرز قد تعمد عدم فوز الجواد فحكم باخراجه من المضمار وحرمانه من دخول المسابقات

واعجب ما حدث في ذلك السباق ان كروكفورد صاحب ذلك الجواد ، كان يعلق آمالا كبيرة على فوز جواده فلما جاءته الاخبار بان الجواد فشل في السباق اشتد به الكرب حتى فاضت روحه بسكتة قلبية

وضعت جثته مرتدية كامل الثياب في نافذة ناديه المشرفة على شارع سان جيميس بحيث يراه الناس فيحسبونه حيا الى ان دفعت كل قيم المرهنات وذلك لان تقاليد السباق القديمة كان تقضي بالغاء كل المراهنات و كل العقود فى حالة الموت ولم يشأ الرابحون ان تضيع عليهم ارباحهم بسبب موت صاحب الجواد ، فصنعوا ذلك حتى لايعرف احد بموته الا بعد ان يقبضوا الاموال التى راهنوا بها ضده .

و من المراهنات التى لاتقل فى قسوتها عن ذلك ما حدث فى سنة ١٧٥٠ ان رجلا سقط فى الطريق مغشيا عليه امام نادى هوايت في لندن فحمل الى الداخل وهو فاقد الوعى بين الموت والحياة

واجتمع الاعضاء حوله وراحوا يتراهنون عليه هل يموت او يحيا ؟

وتحمسوا لهذه المراهنات وتغالوا فيها حتى حضر طبيب لاسعاف الرجل المغشى عليه ، ولكن الاعضاء منعوه عن مد يد الاسعاف اليه اذ ان ذلك يؤثر فى نتيجة الرهان !

ولكن الرجل ما لبث ان تحرك في مكانه ثم افاق من غشيته ، فهلل الدين راهنوا على حياته فرحين ، وانكمش الذين راهنوا على موته ساخطين

عن مجلة كل شيء والدنيا

كونوا خصماء اشراف

لكل امرىء علا شانه او هوى خزازة وخصومة وكل واحد بحكم الغريزة البشرية يرقب الفرص ويتربص الدوائر بخصمه لينتقم منه شر انتقام .

بيد ان الواجب يقضى علينا بان نخاصم اضدادنا فى دائرة معقولة فلا نغمط للخصم حسناته مقابل هفواته وسيئاته اذ كل واحد على حدة .

ومن المؤسف ان نرى كثيرا من الناس وخصوصا اصحاب الشخصيات البارزة يجارون النفس الامارة بالسوء فلا يعترفون لخصمهم باي مزية ولو كانت زلته اتفه الزلات .

وخليق بمن يحسب نفسه فى مقدمة الافذاذ العاملين على تطهير الامة وتهذيبها ان يضرب المثل السامي في التسامح وسعة العقل حتى تقتدى الامة به وان الدروس العلمية لشعب امي سواده الاعظم يتخبط فى ديجور الجهالة لانجع وانفع من الدروس القولية التى تمر مع اوقاتها مر السحاب .

وكفى بالسلف الصالح اسوة فقد كانوا يتغاضون عن السيئات ويشيدون ذكرى الحسنات وبتلك الروح العالية كونوا في العالم اعظم امة وانبل شعب . واصبحوا حديث الناس في كل العصور فهل من سميع .

مذكرات الحارس

كلما راينا فقيرا يتسول تساءلنا عن صندوق الفقراء او دار الصدقة واعضاء مجلس ادارتها . وقد بلغنا من اوثق المصادر ان الصندوق ترفع منه كل شهر بضعة آلاف لتصرف على الفقراء . ولكن اعضاء الادارة يصرفونها فى طرق لا نعلم عنها شيئا .

ففي اي (زرداب) تسيل مياه ذلك (الميزاب)

***

القانون ينص على ان الخمر لا يعطى لمن شرب حظا (داربه مخه) ورجال الامن مطلوبون بتنفيذ القانون وتطبيقه على الناس . ومع هذا فارباب الحانات يزيدون السكير خمرا ولا يعجبهم الزبون الا اذا كان (خابطها)

فهل تقف ادارة الامن مع ارباب الحانات وتجازى كل من خرق سياج القانون ام تدع الماء يسيل على البطيخ ؟

انباء العالم

المؤتمر الاقتصادى :

انعقد المؤتمر الاقتصادى العالمي وقضى رجاله حصة من الوقت يتحدثون عن العالم واحواله واسعار المنتوجات وتقلبات الطقس ثم عرجوا في الحديث على الجمارك وضرائبها وكانت نتيجة المؤتمر الاممى الكبير سفر ... ومع هذا فلا يزال الامل في المؤتمر والمؤتمرات ومنهم من يتكهن بان مؤتمر نزع السلاح ومؤتمر ... الذى لا اعرف اسمه سينال كل منهما النجاح التام في الافتتاح والاخفاق التام في الختام .

الحجاز .

سافر الخديوى السابق عباس حلمى الى الحجاز مصحوبا برفقائه واعوانه ودعاته . ونزل الحجاز ليشرع فى مسألة البنك الذي يريد تاسيسه والناس ينظرون لعمل الخديوى تارة بعين الاكبار واخرى بعين الحذر سيما وعباس قد عرف بالدهاء منذ كان ملك مصر . ولعل عمله هذا سيكون فاتحة نهضة مالية في ربوع الجزيرة القاحلة .

فلسطين .

هتلر يطارد اليهود واليهود يتسللون من المانيا فوجا بعد فوج . ولكن الى اين يا ابناء المانيا ، اوابناء اورشليم ؟ نعم لا وجهة لهم الا فلسطين الطيبة الرحبة تلك البلاد التى شاء بلفور ان يمنيهم بها ، ويحقق لهم الامال فيها .

وستعود بعد حين مملكة يهودية — لا قدر الله — تسير تحت ادارة الحكومة اليهودية .

وقد وردت الانباء بانهم استقروا فيها واحتلوا اراضى العرب قسرا بمساعدة بريطانيا صاحبة الحق استغفر الله بل القوة ... !

مصر :

استقال وزير من وزراء مصر وتولى مكانه واحد آخر عينه الملك . وقد رجعت الصحافة الانجليزية تهزا بصدقي و وزارته بعد ما كانت تؤيده وتعلق عليه الامال ويغلب على الظن ان صدقي سيتخلى عن الوزارة والانجليز لا يريدون الا وزارة لها قوة شعبية ، وسواد الامة يؤيدها ليتمكنوا من عقد المعاهدة التى طال انتظارها .

بين فرنسا و روسيا :

في هذا الايام يبحر م هريو رئيس الوزارة السابق الى روسيا معرجا فى طريقه على تركيا ومعه م سيرلان احد اعضاء مجلس الشيوخ ، والدوائر الدولية تعلق على زيارة هريو تعاليق كثيرة ولحد الساعة لم يظهر الغرض لزيارته وان كانت الدوائر الرسمية تقول بان زيارته زيارة لها مغزاها ولكن ليست من الاهمية بمكان .

تنبيه

كان في الحسبان ان تصدر الجريدة اسبوعية ولكن بعض العوائق اضطرتنا الى اصدارها مرتين في هذا الشهر وستستانف سيرها فى شهر سبتمبر اسبوعية كما املنا .

فكاهات

دعاء ينفع الموظفين المنتظرين للاعانة

اللهم بحق ياه ماه كرمان شاه و بكرامة غطميشن وشمهروش وخاتم سليمان ، و مفتاح باب المارستان يارب الارباب يا مطعم الرؤساء الكفتة والكباب اسالك يا مولى الموالي ، و يا اعلى من صاحب الدولة واصحاب المعالى ، يا من خزائنه لا تخضع للقانون المالي ، ولا للقطب الشمالى ، ان تحن على القلوب وانت علام الغيوب ، فيكون لى نصيب في العلاوة ولك اللهم على نذر اقة بقلاوة ، وانت يا سمسائل و يا اخاه زردائيل ، بحق البرميل والفيل وزاوية المساطيل ٧ - ٨ - د - ع شوبهاه فاراهاه بوكر و بكاراه ، ترزقنى بالعلاوة آه هاه

الفكاهة

اتق الله يا شيخ !

شكت الينا الولية شامة محي الدين القاطنة بنهج لامارين بالعاصمة من حضرة السيد حمزة بن الشيخ المحجوب القاطن بالمدية وفحوى شكواها : انها كانت قرضت المذكور اعلاه سبعمائة فرنك ودفع لها منها خمسمائة وخمسة واربعون فرنك اقساطا وبقي بذمته مائة وخمسة وخمسون فرنك طلبتها منه مرارا وتكرارا فوعدها ولم يوف وعده . ولما اعياها الذهاب والاياب ارسلت صهرها ولما طلبه اجاب بانه دفعهم عنها (فداء) ... !

ونحن نستغرب هذا الموقف المشين من رجل يدعى الولاية والصلاح ونرجو منه ان يدفع للولية المحتاجة نقودها اذا كل اموال المعوزين والمساكين لا تجيزه شريعة ولا يبيحه دين .

اراجيف

يتمشدق بعض الناس الذين لا عمل لهم الا التلبيس والتدليس بان الناس هنا يحاولون احراج الحكومة وايقاعها في مأزق و يذهبون فى الكذب مذاهب فيقولون ان الناس اعداء النظام الحاضر واضداده ونحن ننصح اولئك المرجفين بان يشتغلوا بما يعنيهم ، وان يتركوا الامة والحكومة جانبا اذ الحكومة تعلم رغائب الامة والامة تدرك نوايا الحكومة وكل منهما راض بحكم الآخر . فليهنئوا سلفا .

اقرا في العدد القادم

غنى معروف يؤدى ثمن الخدم والحشم من صندوق الفقراء .

صراخ وعويل بالبليدة

سر مكنون لايعلمه احد

بريدنا الخاص

اخبار لاسلكية

حديث لرجل مخبوط

فلسفة الوقت

متفرقات

معرض الشعر الخ الخ ...

اهلا وسهلا

كثيرا ما نشكو من عدم وجود مقهى عربي تام النظافة جميل الموقع . وتضطرك الضرورة الى الجلوس في محلات لا تلائم قيمتك او ذوقك .

ولكن نسيت ان قهوة التلمسانى الكائنة بشارع فرانسا توفرت فيه كل طلباتك من موقع جميل وهواء عليل و معاملة حسنة ولطف و بشاشة فاقصدها تلف ما يسرك و يبهرك وكل ما تشربه فيها هنيئا مريئا سلفا .

هل سمعت ؟

اذا لم تبلغك نبأ جديد فاسمع :

ان السيد محمد بن مصطفى بن الغريب فتح محلا يخدم فيه الفوتايات والكنابيات وسائر الاثاث المنزلي ، وانه فتح محله هذا مزاحمة للذين يطلبون الاثمان الباهضة من الناس فى هذه الازمة . فخاطبوه في سائر الاثاث من وسائد و مطارح وفوتايات وسوميات تجدون ما يسركم وها هو عنوانه :

Mohamed b. Mustapha b. Ghraieb
19, Rue Levacher ALGER

اكبر دار للراديو

هي راديو أستيلا

جهازات لاسلكية عصرية ذات قوة و متانة ونظام ليس لها مثيل كل اسعارها لاتقبل المزاحمة عنوانها نهج سادى كارنو عدد ١٤ الجزائر .

"Radio Stella"
14, Rue Sadi-Carnot ALGER

نبأ غريب

اذا احتجت الى ادوات الكهرباء او تعطلت حركاتها . او اردت ان تصلح اى آلة ميكانية او تود ان تستعلم عن لوازمها فلا تكلف نفسك عناء البحث والتفتيش بل اقصد من اول الامر السيد عباس تركي النورى المجاز من كلية المراسلات الدولية والمحصل على شهادة الهندسة الميكانيكية . اذ سواه لايخدم لك حاجاتك و لا ينصحك فكاتبه كلما احتجته الى هذا العنوان :

عباس النورى نهج القناصل عدد ٥ تالجزائر

5, Rue des Consuls ALGER

الى هواة الراديو

اذا كنت تود ان تسمع في كل مساء انباء العالم اجمع وتطلع على ما يجرى فيه فاطلب من كل المحلات ماركة « راديو جيبيتير » المشهورة فى كامل العالم والتى حازت الجوائز الكبرى

اسعارها مناسبة ضمانتها صحيحة آلات جهازها جميلة بشاشة اهلها سارت بها الركبان .

اما الثمن ففي اختيارك دفعه سلفا او اقساطا موزعة .

ولها معاملة خاصة لزوار الفرع الموجود بالعاصمة سيما اذا ذكرت هذه الجريدة .

كما تجدوا فيها الفونوغرافات والاصطوانات فاطلب في كل مكان راديو جيبتير او اقصد المستودع العام بنهج دورليان عدد ١ الجزائر .

"Jupiter Radio"
1, Rue d'Orléans ALGER

مكتب الاستعلامات

كل ما تحدثك نفسك به و يدفعك حب الاستطلاع الى الاستعلام عنه في مشارق الارض و مغاربها فارسل لنا به نجيبك عنه على شرط ان تجعل داخل جوابك ما مبلغه فرنكين تامبرا وحوالة وعنوان المكتب كعنوان ادارة الجريدة

IMPRIMERIE "EL-ARABIA"
70, rue Rovigo - ALGER

LE GÉRANT :
Gabriel Massié